



CHAPITRE 115

Loi autorisant les Commissaires d'écoles de la cité de Thetford-Mines à imposer une taxe d'éducation

[Sanctionnée le 7 mars 1951]

Préambule.

ATTENDU que les Commissaires d'écoles pour la municipalité de la cité de Thetford-Mines, dans le comté de Mégantic, ont, par leur pétition, représenté qu'il est dans l'intérêt des contribuables, et qu'il est même nécessaire pour la bonne administration des affaires éducationnelles, qu'une loi soit adoptée lui permettant d'imposer et de percevoir dans les limites de son territoire, une taxe d'éducation de un pour cent;

Attendu qu'il est à propos d'accéder à la demande contenue dans cette pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Impôt autorisé.

1. Pour fins d'éducation, les Commissaires d'écoles de la cité de Thetford-Mines, peuvent par résolution, décréter et imposer un impôt spécial de un pour cent (1%), de même nature, établi sur les mêmes bases, sauf pour le pourcentage de l'impôt, avec les mêmes effets et sujet aux mêmes exemptions, *mutatis mutandis*, que la taxe actuellement en vigueur et prévue par l'article 526*d* de la Loi des cités et villes, (Statuts refondus 1941, chapitre 233) et décrétée pour la cité de Thetford-Mines, par l'article 7 de la loi 13 George VI, chapitre 85.

CHAPTER 115

An Act to authorize the School Commissioners of the city of Thetford Mines to impose an education tax

[Assented to, the 7th of March, 1951]

Preamble.

WHEREAS The School Commissioners for the municipality of the city of Thetford Mines in the county of Mégantic have, by their petition, represented that it is in the interest of the ratepayers and that it is even necessary for the good administration of educational affairs, that an act be passed empowering it to impose and levy within the limits of its territory, an education tax of one per cent;

Whereas it is expedient to grant the prayer contained in such petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Tax authorized.

1. For educational purposes, the School Commissioners of the city of Thetford Mines may, by resolution, decree and impose a special tax of one per cent (1%), of the same nature, established on the same basis except for the percentage of the tax, with the same effects and subject to the same exemptions, *mutatis mutandis*, as the tax now in force and provided for in section 526*d* of the Cities and Towns Act, (Revised Statutes, 1941, chapter 233) and enacted for the city of Thetford Mines, by section 7 of the act 13 George VI, chapter 85.

Prélèvement, etc. **2.** Cet impôt spécial est prélevé et perçu dans le même territoire, au même temps, de la même manière, aux mêmes conditions, avec les mêmes pouvoirs que ceux accordés à la cité de Thetford-Mines et avec les mêmes sanctions que la taxe perçue en vertu de l'article 7 de la loi 13 George VI, chapitre 85, sanctionnée le 10 mars 1949.

Partage. **3.** Cet impôt doit être distribué et partagé de façon que les Commissaires d'écoles de la cité de Thetford-Mines et les Syndics protestants du territoire assujetti à cet impôt reçoivent respectivement une proportion basée sur le nombre d'élèves d'âge scolaire fréquentant les écoles dans le territoire de Thetford-Mines.

Défaut d'entente. A défaut d'entente entre les parties pour établir cette proportion, la décision du surintendant de l'instruction publique à ce sujet est définitive.

Entrée en vigueur. **4.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

Levy, etc. **2.** Such special tax shall be levied and collected, in the same territory, at the same time, in the same manner, on the same conditions, with the same powers as those granted to the city of Thetford Mines and with the same sanctions as the tax levied under section 7 of the act 13 George VI, chapter 85, assented to on the 10th of March, 1949.

Distribution. **3.** Such tax shall be distributed and divided in such a way that the School Commissioners of the city of Thetford Mines and the Protestant trustees of the territory subject to such tax shall receive respectively a proportion based on the number of students of school age attending the schools in the territory of Thetford Mines.

Failure to agree. Failing an understanding between the parties for establishing such proportion, the decision of the Superintendent of Education in that respect shall be final.

Coming into force. **4.** This act shall come into force on the day of its sanction.